



Ma~ri~s Corner マリーの物がたいー

マリコ・クック Mariko Cook
2012年8月から国際交流員として、
浦添市役所国際交流課に配属される。
米国インディアナ州出身
原文・和訳：マリコ・クック

なぜ6月に結婚を…？

アメリカでは、おそらく6月が一年の中で一番好まれる月だと思います。なぜなら6月になると季節は初夏を迎え、アウトドア活動が活発にできるようになります。そして、多くの生徒が夏休みに入り休暇を楽しみます。婚約されたカップルにとっても幸せな時期です。「ジューンブライド」という言葉を聞いたことがありますか？私は今までアメリカでカップルが6月に結婚するのは、単に天気良くて温かくなり始めるからだと思っていました。ジューンブライドについて調べてみたところ、面白い事実を発見しました。

なんとジューンブライドは何千年も前からあったそうです。古代ローマの人々は、結婚生活と出産の女神であるユノーを祈念する祝祭を6月1日に行っていて、その祝祭に合わせ6月に多くの人が結婚をする習慣があったようです。また15～16世紀頃のヨーロッパでは、長くて寒い冬が終わり6月になると人々がやっと外に出られるようになり、共同風呂に入ったそうです。その時代の人々は日常にお風呂に入る習慣がなく、体を洗ってきれいになった後、臭くならないうちに結婚したそうです。これがジューンブライドの由来です。結婚式で花嫁さんが持っているブーケは、お風呂に入っていないために出ている悪臭を隠すために使っていたみたいです！きれいなブーケからは想像できませんよね。

この記事を読んでくださっている方の中に、今月結婚する予定の方がいましたら、おめでとうございませう！愛して、笑って、末永く幸せになってください。

Why Get Married in June…？

Back in the states, June could arguably be considered the best time of the year. If you're wondering why, June welcomes the start of summer and is an exciting time in terms of being able to take part in more outdoor activities. Not only that, but it's also the start of summer vacation for many American students who use their time off for enjoyment. It's often a joyous time of year for engaged couples, too. Have you heard of the term "June Bride" before? I assumed couples chose to marry during the month of June as it's the start of warmer temperatures and nicer weather. Upon doing a little research on June marriages, I found some interesting results.

I found out that June weddings actually date back to thousands of years ago. In Ancient Roman times, the Romans celebrated a festival on June 1st in honor of Juno, the goddess of marriage and childbirth. It became a tradition for many people to set their wedding dates near the day of the festival. Down the road in Europe during the 15th and 16th centuries, June was considered to be that time of year when people were finally able to go outdoors after a long, cold winter and took communal baths. People from that time period didn't have the habit of bathing every day as we do now, so they were married soon after washing themselves and before any stench came back. That's the origin of the June wedding. The bouquets of flowers that appear at every wedding were initially used to mask any foul odors that might have existed! I would have never guessed that by just looking at those beautiful bouquets.

If any readers are getting married this month, congratulations! Live, love, laugh, and be happy.

私は今、現在日本で一番注目を集めている図書館「佐賀県武雄市の武雄市立図書館」でこの文章を書いている。福岡空港から西へ、高速道路を車で飛ばして約一時間半。小さなトンネルを抜けると都会ともいえず、田舎とも呼べない絶妙なあんばいの武雄市が現れる。田んぼと小川、由緒ある温泉宿や神社、身近な竹やぶや岩山。車を降りそんな風景を眺めながら図書館までのんびりと歩いた。

その図書館は、まるで東京の青山が表参道かと思うくらいオシャレで、周りの風景に溶け込んだセンスの良い外観だった。館内にはスターバックスが入店しており、コーヒーを片手に読書を楽しむ市民で、平日の昼間にもかかわらず席がない程にぎわっていた。近所の市民は日常的に足を運び、遠く県外からも多くの方がこの図書館を目的にやってくるらしい。かくいう私もそのひとりであるが・・・ここに子どもからお年寄りまでたくさんのお客様で繁盛(?)していた。

さらに、これまでの図書館と違って販売用の最新雑誌やCDも取扱っている。なぜそんなことができるのか？そ

「浦添らしさを考える」

松本市長の バイサイ、こちら市長室！



浦添市長
松本 哲治

これは、指定管理者としてTSUTAYAが運営している全国初の公共図書館だからなのだ。そう、あのレンタルビデオのTSUTAYAである。とにかく図書館の概念を覆す新しい試みでいっばいなので、佐賀県を訪れる際には一見の価値ありだと思っ

この武雄市の樋渡啓祐市長が、これまで全国で最も注目されている市長なのである。彼の活躍ぶりや破天荒ぶりはつとに有名で、それを書くこと全然紙面が足りなくなるので、申し訳ないが興味のある方はネットなどで調べていただきたい。

今後、ますます地域主権は進み、地方の街は創意工夫とその地域の特性をいかした独自の街づくりが要求される。つまり、画一的ではない、その街らしさや個性が求められると思っ

私たちが浦添市立図書館でも雑誌スポンサー制度の導入などの新しい試みが進んでいる。「浦添らしさ」どころでもない、ここだけの浦添」とは何か？武雄図書館との出会いをきっかけに、そんなことを考えさせられた。

問い合わせ 秘書課
876-11234 (内線2563)

ウラソエ仮面の〜っ。あんな話や! そんな話!

「身近な所に意外な発見! うらそえの道」の巻

こんにちは! ウラソエ仮面です。今回は浦添市の歴史テイストあふれる散策コースを紹介します。

皆さんは、『浦添グスク・ようどれ館』を知っていますか? 浦添城跡へ行く途中の左側にあり、浦添の歴史が分かりやすく学べます。ここで発見しました!

浦添の御願・史跡等の散策全10コース。散策コースのことは知っていたけど、10コースもあることを知っている人は意外に少ないかも(笑)。

それでは、コースをご紹介します。①浦添城跡周辺を散策するコース②浦添で生まれ育った第二尚家七代目王の尚寧王縁の散策コース、各集落の御願・史跡を散策するコース(③仲間④伊祖⑤沢岬⑥前田⑦牧港⑧港川⑨内間⑩西原コース)があり、今後もコースは増える予定です。

ウラソエ仮面が実際に歩いたのは、②尚寧王コースと⑥前田集落コース。尚寧王コースは、浦添城跡から首里城までのロングコースで、史跡や御獄などを見ながら琉球王国時代のロマンを感じながら歩くことができました。翌日は、筋肉痛でしたが・・・次に歩いた前田集落コースは、集落の名前の由来である「浦添城の前の田んぼ」からもわかるように史跡の他に井泉も多く、昔は純農村地帯であった様子がうかがえました。水道、電気、ガスがまだない時代の人々は、生活を支えてくれた自然の恵みに感謝していたのでしょね。皆さんも散策コースを是非歩いてみてはどうでしょうか。

さて、来月は県内有数の大イベント「浦添でだこまつり」が開催されます♪♪夏が来るぞ〜! では、次号もお楽しみに。

尚寧王縁の散策コース 行ってみました!

首里城にて

浦添グスクにて

浦添市役所でのこのほり掃掃式にて

問い合わせ 浦添市観光協会(商工業課内) ☎876-11234 (内線3167)

てだっ子 STUDIO スタジオ

☆自分で腕枕☆
スヤスヤ夢の中

あこ
田中愛心ちゃん(0歳)西原在

はいはい
上手でしょ!

ぜんた
新垣善太ちゃん(0歳)城間在

お風呂大好き!

かざと
中山楓士ちゃん(0歳)宮城在

「てだっ子Studio」写真募集

●子どもの写真を郵送または画像データをメールで毎月12日までに送付してください。
窓口へ直接提出も可。集合写真は不可。

※被写体の子どもの居住地区(安波茶・伊祖など)・氏名(ふりがな)年齢・一言コメントの記入を忘れずに!

〒901-2501 浦添市安波茶1-1-1
浦添市役所 国際交流課
☎876-1234 (内線2613・2614)
E-mail: kokusai@city.urasoe.lg.jp